



A. What is it?

This tool is designed to give users the possibility to understand the content of a text and provide alternative translations for each segment of the text.

For example, you can enter the following sentence in the interface:

English | Français | WIPO

Home > IP Services > PATENTSCOPE > Database Search > Translation Assistant

Translate

[\[help/user guide\]](#)

This tool is based on statistics and trained only on patent titles and abstracts. You can cut and paste titles/abstracts from any published patent application.

(THIS TOOL SHOULD NOT BE USED FOR THE PURPOSE OF TRANSLATING CONFIDENTIAL OR SENSITIVE DATA, IN PARTICULAR UNDISCLOSED PATENT DATA, BECAUSE DATA TRANSMITTED VIA THIS TOOL IS NOT ENCRYPTED)

Source text: 本发明公开了一种移动通信网络中的接入认证的方法,该方法包括移动通信网络中身份位置寄存器对用户终端的接入认证过程。本发明还公开了相应系统,该系统包括用户终端,接入服务器和身份位置寄存器。本发明还公开了相应装置。本发明有效地避免了经由不可靠网络而导致的中间人攻击,通过将接入点路由信息和认证结果绑定,来保证接入点就是用户真实的接入点。

Language pair: ...

Domain: [automatic detection]

Translate

English->French
French->English
Korean->English[not yet]
Japanese->English[not yet]
English->Chinese
Chinese->English

[automatic detection]
 Aeronautics & Aerospace Engineering
 Agriculture, Fisheries & Forestry
 Audio, Audiovisual, Image & Video Tech
 Civil Engineering & Building Construction
 Chemical & Materials Technology
 Computer Sci, Telecom & Broadcasting
 Electrical Engineering & Electronics
 Energy, Fuels & Heat Transfer Eng
 Environmental & Safety Engineering
 Foods & Food Technology
Generalities, Language, Media & Info Sci
 Home Contents & Household Maintenance
 Precision Mechanics, Jewelry & Horology
 Manufacturing & Materials Handling Tech
 Marine Engineering
 Standards, Units, Metrology & Testing
 Mechanical Engineering
 Medical Technology
 Metallurgy

User can specify the language pair (or let the system choose)
The system can "guess" the domain from the text, or the user can specify

The source text and the translation will be displayed:

Source text: 本发明公开了一种移动通讯网络中的接入认证的方法,该方法包括移动通讯网络中身份位置寄存器对用户终端的接入认证过程。本发明还公开了相应系统,该系统包括用户终端,接入服务器和身份位置寄存器。本发明还公开了相应装置。本发明有效地避免了经由不可靠网络而导致的中间人攻击,通过将接入点路由信息和认证结果绑定,来保证接入点就是用户真实的接入点。

Language pair: Chinese->English

Domain: Generalities, Language, Media & Info Sci

Translate

This automatic translation is provided for information only, it may contain discrepancies or mistakes and does not have any juridical value.

- Please hover your mouse over parallel segments of text
- Click to view other proposals
- Select words or phrases on the right to access other translation proposals

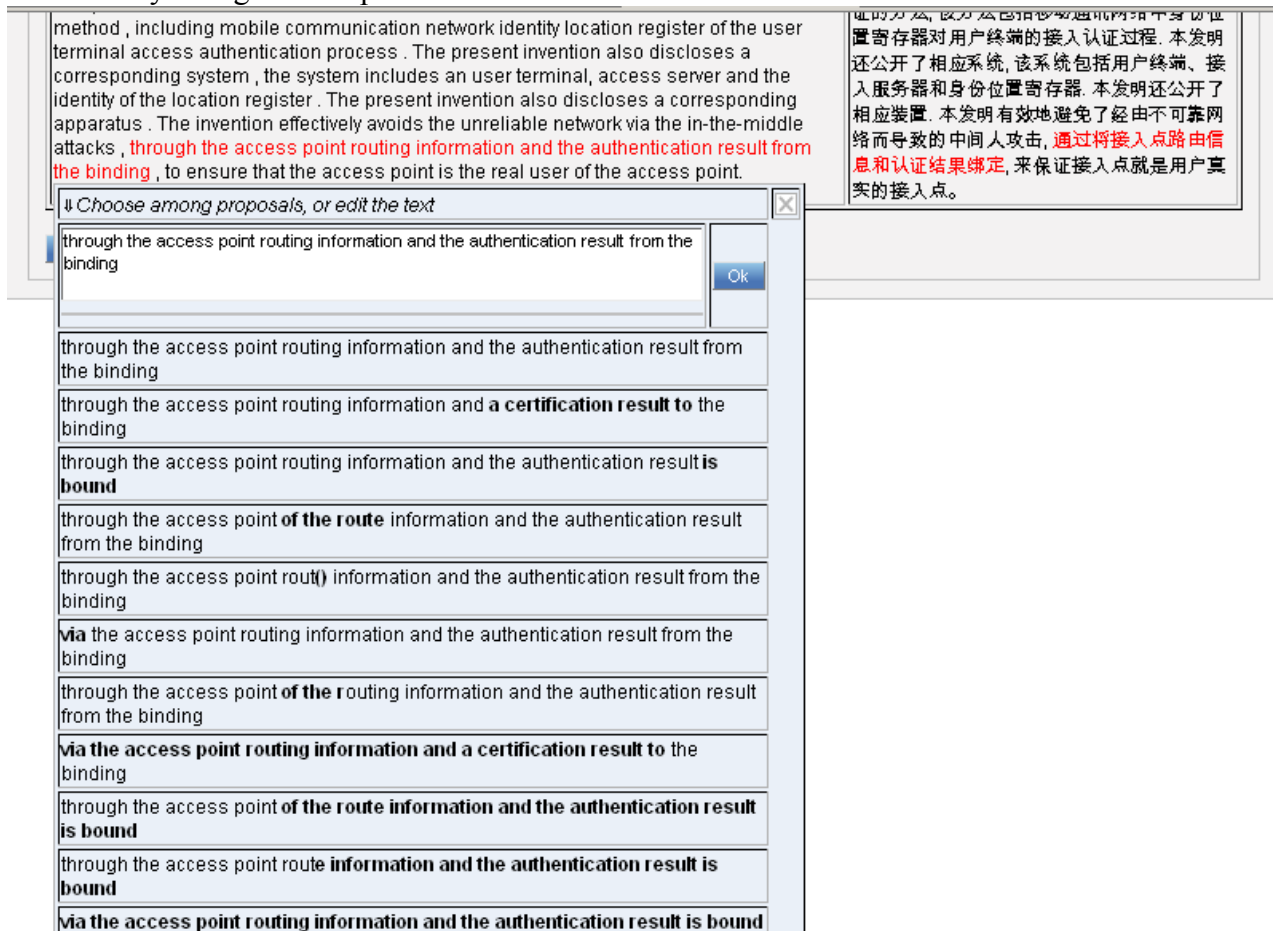
The present invention discloses a mobile communication network access authentication method, including mobile communication network identity location register of the user terminal access authentication process. The present invention also discloses a corresponding system, the system includes an user terminal, access server and the identity of the location register. The present invention also discloses a corresponding apparatus. The invention effectively avoids the unreliable network via the in-the-middle attacks, through the access point routing information and the authentication result from the binding, to ensure that the access point is the real user of the access point.

本发明公开了一种移动通讯网络中的接入认证的方法,该方法包括移动通讯网络中身份位置寄存器对用户终端的接入认证过程。本发明还公开了相应系统,该系统包括用户终端、接入服务器和身份位置寄存器。本发明还公开了相应装置。本发明有效地避免了经由不可靠网络而导致的中间人攻击,通过将接入点路由信息和认证结果绑定,来保证接入点就是用户真实的接入点。

Edit translation

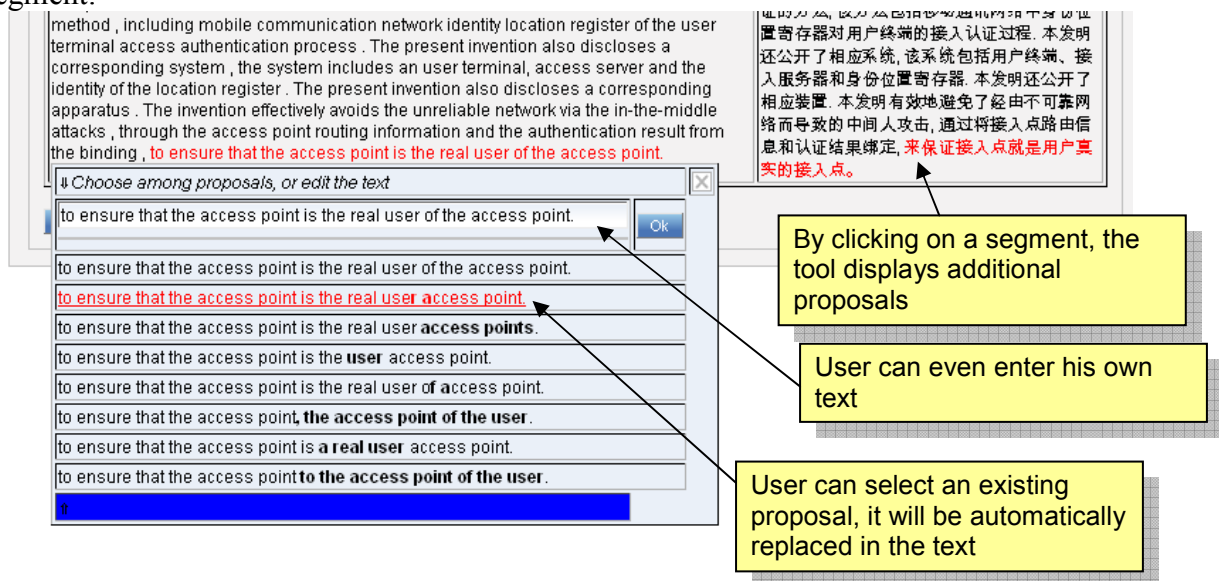
Hovering the mouse on the left highlights corresponding segment on the right (and vice-versa)

By clicking on a segment other proposals will be displayed. Selecting one of them will automatically change the output text.



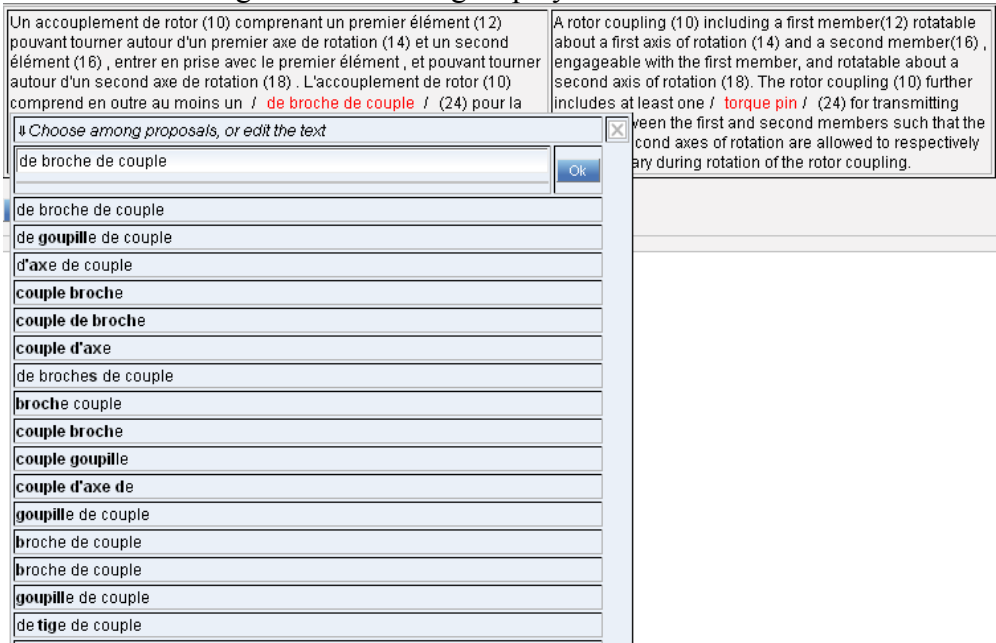
Note that, when the text is long, parallel segments are highlighted in red, which helps identify which part of the source text is translated.

Clicking on the source or target text, allows the user to enter his own translation of the segment:

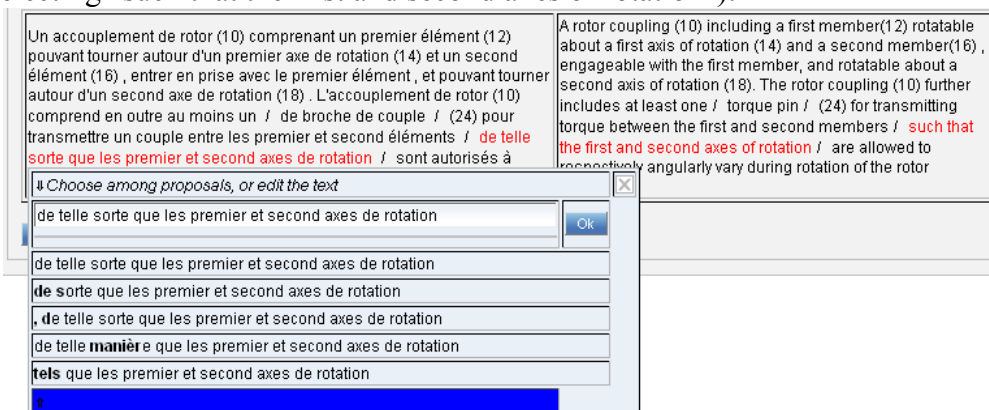


When the user wants more proposals for a particular phrase, he can select the source phrase, the phrase will be segmented from the rest of the sentence and more proposals will be displayed.

E.g. if the user wants to look for more proposals for “torque pin”, he first selects the phrase, waits a second and gets the following display:



This functionality can also be used to further segment long sentences. In the example, the last sentence is too long for the tool to display good proposals, therefore we can select a phrase in the middle of the sentence to split the sentence into three sub-segments (e.g. by selecting “such that the first and second axes of rotation”):



When the translation is finished, do not try to copy and paste it from the right box straight away, you first have to click on “Edit translation”. You will then be able to further edit the translation before copying it.

B. How to use it?

When you first enter a text, without further input and click on “translate“ the tool will try to guess the language pair from the text (note that it is not always accurate!) and try to guess the domain it belongs to.

How to set and use domains?

The system is trained on patents belonging to specific domains. It can use this information to resolve some translation ambiguities (e.g. the English word “rope” can be translated as “corde” – a textile rope - or “cable” – a metal rope- in French). You can specify the domain by yourself or let the tool guess it from the content. In any case, if you can’t decide between several domains, you can always change it afterwards and look at how the translations differ.

C. How does it work?

The tool has been trained using a corpus of patent title and abstract pairs translated by humans. It is based on Statistical Machine Translation, which means it tries to reproduce phrase translations it has already seen during the training.

Therefore, the tool is specific to patent titles and abstracts. It will not be accurate when translating patent descriptions or claims. Furthermore, the tool is simply unable to translate any other kind of text (news, legal texts, conversations, etc.).

D. Remarks

Confidentiality: Please do not use this tool with any confidential information. Wipo cannot guaranty the confidentiality over the Internet.

Robots: You may be asked to enter a “captcha” (enter a text displayed on an image) to ensure that any user or program (robot) is not overloading the system. Do not use the tool with any automatic program to translate batch of texts, it will overload the system. An anti-robot system has been set up and any abuse will end-up in a black list.

E. Disclaimer

Be careful when using the tool: it should be used for information only. It may contain discrepancies or mistakes and does not have any legal value.